

Thème	MODULE LE DANUBE, FLEUVE EUROPÉEN
Groupe cible Disciplines non-linguistiques Durée Elaboré par	Élèves de 9 à 11 ans FLE, géographie, sciences naturelles, dessin, littérature plus de 15 heures- variable Dorieta Chakarova
Contenus	
Contenus Disciplines non-linguistiques	la notion de fleuve et de bassin fluvial; les termes appropriés au bassin fluvial; les plantes et les oiseaux habitant le delta du Danube - types, espèces; les animaux du Delta, de la mer Noire et leur habitat, types, espèces;
Contenus Langue étrangère	vocabulaire relatif au fleuve: <i>une source, prendre sa source, un ruisseau se jeter dans ..., un affluent, une rivière, une embouchure (la bouche), un delta, le bassin ;</i> vocabulaire des plantes et des animaux du Delta – vocabulaire relatif à la description de ces animaux ; <i>Il se nourrit de...;</i> vocabulaire approprié à la description d'un paysage: <i>lac, rivière, colline, montagne, champs, forêt, et les structures: Ce dessin est un...Un arbre (une montagne) s'élève.... Au loin on voit...;</i>
Compétences	
Compétences Disciplines non linguistiques	repérer et identifier le fleuve de Danube avec son delta; repérer et identifier la réserve de Srébarna; repérer et identifier sur une carte géographique les composants d'un bassin fluvial; identifier un paysage danubien; connaître les variétés d'animaux et de plantes du delta du Danube et de la mer Noire; distinguer les animaux et les plantes de mer de ceux d'étang (d'eau douce); définir de manière très élémentaire; être sensibilisé et acquérir les toutes premières connaissances à décrire, à se repérer dans un texte „spécialisé“, à illustrer ses connaissances, à schématiser;

Le Danube, fleuve européen – Descriptif d'activités

Compétences Langue étrangère	étendre son vocabulaire relatif aux animaux/ plantes de mer et ceux d'étang (d'eau douce); comprendre un court texte spécialisé ; comprendre et apprendre à construire oralement une très courte et simple description (paysage); énumérer; faire un fichier des animaux ; enrichir ses connaissances sur les pays danubiens; correspondre avec des élèves des pays danubiens dans la langue cible;
Objectifs	
Éducatifs	se sensibiliser à la protection des animaux, de leur habitat et des richesses naturelles; développer son autonomie et sa responsabilité envers les autres grâce au travail sur projet ;
Interculturels	se sensibiliser à la protection des animaux du delta du Danube (rôle de l'UNESCO) connaître des personnages d'animaux dans le patrimoine culturel: chansons, poèmes, proverbes, histoires; connaître les pays danubiens; comprendre que les pays danubiens doivent coopérer contre la pollution du fleuve;
Prérequis:	
Disciplines non-linguistiques	savoir lire et se repérer sur une carte géographique; dessiner des paysages; donner des propositions pour la protection de la nature;
Linguistiques	connaître des structures comme: <i>C'est..., Ce sont...; Voilà/Voici ... ; Il a ... ; On voit ... À gauche, à droite...;</i> avoir des connaissances de base sur la syntaxe de la phrase française;

Première séquence: Le Danube. Le bassin danubien.

Dans cette séquence les élèves prennent connaissance de la notion de bassin fluvial ainsi que du fleuve du Danube. Le professeur montre des photos sur le Danube; il montre également le cours du fleuve sur une carte murale géographique et fait une courte présentation: „*Voilà le Danube. Il est très grand et long. Il y a des bateaux sur le Danube. Ils naviguent sur le fleuve. Le Danube se jette dans la mer Noire. C'est un fleuve.*

Et voilà la rivière Save et aussi la rivière Inn. Elles se jettent dans le Danube. Les rivières Save et Inn sont des affluents du Danube.

En Bulgarie il y a aussi des rivières : Lom, Iskar, ...“ Elles se jettent dans le Danube aussi. Une rivière qui se jette dans une autre s'appelle affluent.“

Le Danube, fleuve européen– Descriptif d'activités

Après les élèves sont invités à monter sur la carte le cours du fleuve et de ses affluents, et à les nommer.

Le professeur continue „ L’endroit où commence une rivière s’appelle **une source**“.

Il peut montrer des photos de la source de certaines rivières. **Cf: Documents pour le professeur , fichier 1 source_delta.doc**

Les élèves sont invités à monter sur la carte la source de certaines rivières.

1) Tâche (en tandems) :

Mettez les mots dans le bon ordre. Faites des phrases :

- *Le, fleuve, c’est, Danube, un.*

- *C’est, fleuve, en Europe, le deuxième, la Volga, après.*

- *Danube, Le, Allemagne. en, sa source, prend .*

- *se jette, Le, Danube, dans, la mer Noire.*

- *un delta, par, Danube, Le, jette, se.*

2) Tâche: *Lisez plusieurs fois les phrases ainsi construites et faites **une courte présentation** du Danube.“*

Par cette tâche les élèves apprennent à faire une petite présentation du fleuve. Le fait d’avoir construit par eux- mêmes les phrases facilite la mémorisation et les aide dans la reproduction en continu d’un court „texte spécialisé“.

Les tâches №3 et №4 qui suivent visent l’identification des **composants d’un bassin fluvial:** Pour l’organisation concrète des tâches 3 et 4, cf.: **Matériel pour l’élève, fichier : 2bassin_danubien.doc. et Documents pour le professeur: 2bassin_danubien.prof.doc**

3) Tâche: *Mettez chacun des termes au bon endroit sur le dessin.*

4) Tâche: *Repassez en bleu le fleuve et la mer. Dessinez un triangle à l’endroit où le fleuve prend sa source et une flèche noire à l’embouchure. Repassez en noir les affluents.*

5) Projet : Création d’un fichier des pays danubiens

*« Vous envisagez de faire une descente en bateau sur le Danube. Par quels pays allez- vous passer ?Faites une fiche pour chaque pays, et ensuite **un fichier des pays danubiens**. Pour cela il faut prendre un cahier classeur ou un cahier avec des feuilles en carton, des crayons de couleur, des ciseaux, de la colle.... Il faut chercher de l’information dans des encyclopédies pour enfants, dictionnaires, Internet, magazines, manuels... Vous allez travailler en groupes pendant quelques séquences. “*

Le professeur organise le travail sur le projet: on forme les groupes, on répartit les tâches, et on fixe les étapes ...

Le Danube, fleuve européen– Descriptif d’activités

En fonction de leurs intérêts et de leur niveau, les élèves peuvent choisir de travailler sur deux, trois, plusieurs ou tous les pays danubiens. Les pays danubiens sont 10: l'Allemagne, l'Autriche, la Slovaquie, la Hongrie, la Serbie, la Slovénie, la Bulgarie, la Roumanie, l'Ukraine. Les fichiers peuvent être plus ou moins détaillés et complets: avec drapeau, nom et nombre d'habitants, densité, monnaie, symboles, situation géographique... ou simplement nom et drapeau du pays. Cela dépend du temps disponible, du niveau linguistique et des intérêts des enfants. Une partie du travail pourrait être faite en cours de FLE, une autre en cours de géographie, une troisième, à la maison.

Certaines idées sont présentées dans [le Document pour le professeur 3fiche_pays_danubiens.doc](#)

Pour aller plus loin : Organiser une correspondance entre des classes de certains villes ou pays danubiens.

Deuxième séquence : Paysages de pays danubiens

Les élèves apprennent à décrire un/des paysages danubiens. Cela pourrait se faire à travers des questions, illustrations, photos et tâches appropriées.

Vocabulaire à acquérir : *le lac, la rivière, la colline, la montagne, le champ, la forêt, la route, la maison, et les structures: Il y a une maison. On voit C'est un désert/ une église... A droite, à gauche. Au loin on voit.... Une tour/ un arbre s'élève....*

Le professeur montre des paysages typiques de pays par lesquels passe le Danube mais aussi des endroits désertiques et des plaines. Il essaie d'en faire ressortir les différences. Cf: [Document pour le professeur: 4vocabulaire_reponses_paysage](#)

Il donne la tâche:

Tâche (en tandem) : „Regardez les paysages et chassez les intrus. Lesquels de ces paysages ne pouvez- vous pas voir lors de votre descente sur le Danube ?“

Le jeu du pigeon vole: le professeur commence à décrire un à un ces paysages. Dès que les élèves reconnaissent les éléments d' un paysage, ils lèvent la main. Cf: [Document pour le professeur: 4vocabulaire_reponses_paysage](#)

Toujours sur le même document le professeur peut organiser la tâche suivante:

Tâche (en groupe): Reconstituez les photos des paysages. Contre chaque photo reconstituée écrivez une courte description. Aidez-vous des structures *On voit C'est une plaine, une église... A droite, à gauche.... Au loin on voit.... Une tour/ un arbre/ une montagne s'élève....*

Le Danube, fleuve européen– Descriptif d'activités

Chaque groupe d'élèves reçoit des photocopies en couleurs pour reconstituer deux ou trois paysages. Les parties de photos sont en désordre. **Variante:** Pour faciliter cette activité le professeur pourrait donner la description des paysages en phrases détachées. Les élèves imitent le principe des photos: ils recomposent les phrases et associent la description ainsi faite à la photo reconstituée.

cf.: [Document pour le professeur : 4vocabulaire_reponses_paysage](#)

Troisième séquence: La réserve naturelle de Srébarna

Introduction par le professeur :

« *Connaissez-vous des animaux (des espèces animales) menacés? Où habitent – ils ? Dans des parcs naturels, appelées réserves. Dans notre pays, au bord du Danube il existe une telle réserve. C'est la réserve de Srébarna. Regardez sur la carte... Cf: [Document pour le professeur, 5srebarna_text_prof.](#)*

Le professeur organise une discussion sur les réserves naturelles et la protection des animaux et des oiseaux. Ex : *Quelles sont les réserves naturelles dans notre pays ? Quels animaux y a-t-il ? Est-ce qu'ils sont menacés ?....* » Il explique les mots- clés inconnus, par exemple: *se réfugier = se sauver, se cacher; de l'eau douce ≠ de l'eau salée, de l'eau de mer .*

Les deux tâches qui suivent se réalisent à la base du [Document pour le professeur, 5srebarna_text_prof.](#) et du [Matériel pour l'élève 5srebarna_text_eleve.](#)

Tâche : *Lisez le texte « La Réserve naturelle de Srebarna (zone protégée)».*

Après avoir vérifié la compréhension du texte par des réponses VRAI/ FAUX ,

à la base du texte et aux photos proposées, le professeur fait ressortir et mémoriser les oiseaux qui habitent la réserve. Il peut enrichir l'inventaire par d'autres photos. Pour mieux sensibiliser les enfants aux oiseaux habitant la réserve, il peut également proposer différentes photos sur une même espèce d'oiseau. Le professeur peut proposer des photos sur deux ou trois espèces. Ensuite il dit aux enfants de grouper toutes les photos qui se rapportent à une même espèce d'oiseau.

Tâche (en tandem) : *Reconstituez le texte oralement .* Cette tâche prépare les élèves à construire un court exposé sur un thème spécialisé de discipline non linguistique.

Les élèves essaient de reconstruire le texte à la base des affirmations vraies de la tâche précédente VRAI/ FAUX. Ils les lisent quelques fois et font ainsi une courte présentation orale de la réserve de Srebarna. Les élèves pourraient accompagner et enrichir leur présentation par d'autres photos et images ou faire une présentation power point.

Quatrième séquence : Le delta du Danube

Explication du terme « le delta » par un dessin/ schéma sur le tableau. Le professeur illustre également le terme par d'autres photos de deltas de différentes rivières.

Reconstitution du texte sur le Delta du Danube. Cf: [Documents pour le professeur: fichier: 6delta_prof;](#) et [Matériel pour l'élève, fichier: 4delta_eleve](#). Pour reconstruire le texte les élèves accomplissent la tâche suivante:

Tâche: *Reconstruisez le texte suivant en vous appuyant aux photos. Classez les organismes vivants par espèces: plantes, poissons, amphibiens, animaux.*

Les élèves travaillent en groupes. Ils reçoivent comme repères certaines structures syntaxiques et de grammaire, des explications et des photos d'animaux de cet habitat. Avec l'aide du professeur, ils essaient de se repérer, de lire et de recopier dans „les trous du texte“ le nom de l'animal et le mot manquant. Cette activité prépare les enfants à se repérer dans un texte spécialisé très simple.

Pour bien sensibiliser et faire mémoriser aux élèves la forme, la silhouette, les dimensions, les coulers, le professeur montre aux élèves des photos supplémentaires sur les mêmes plantes et animaux du delta. Les photos peuvent être prises d'albums, de l'Internet, d'encyclopédies. Les élèves peuvent les trier et mettre toutes les photos de cormorans dans un groupe, dans un autre, ceux de cygnes, dans un troisième- les pélicans et ainsi de suite. Le professeur engage une discussion: (ex. Qu'est-ce qui vous a fait mettre dans un groupe les cormorans? *Regardez, comment est le cou chez le cormoran, le héron et le cygne. Et le bec?....*)

Ensuite le professeur sensibilise les élèves aux activités de l'UNESCO et organise une discussion autour de la protection du patrimoine naturel en langue maternelle. ([Documents pour le professeur fichier 7](#))

Cinquième séquence: Les animaux de mer et les animaux d'étang

Les objectifs de cette séquence sont de faire apprendre aux élèves à faire la distinction entre les animaux / les plantes de mer et ceux d'étang (d'eau douce) ainsi que d'approfondir leur connaissances sur les oiseaux typiques du delta du Danube.

Le professeur utilise les fiches photocopiables suivantes: Cf: [Documents pour le professeur: fichier: 8mer_etang_prof.doc](#) et [Matériel pour l'élève fichier 6mer_etang_eleve.doc](#)

Il fait accomplir la **tâche suivante:** „*Coloriez ces animaux et ces plantes. Découpez-les et collez-les ensuite dans le tableau. Écrivez à côté de leur nom « MER » ou « ÉTANG » selon qu'on les trouve au bord de la mer Noire ou au bord de l'étang (le delta).*“ Travail en tandem.

Le Danube, fleuve européen– Descriptif d'activités

Pour la réalisation de cete tâche les élèves auront besoin de ciseaux, de crayons de couleur, du papier carton. Il est bien que les fiches pour les élèves soient agrandies lorsqu'on les multiplie. Une autre **variante** et de découper les plantes et les animaux et de les grouper en deux groupes MER/ ETANG. Les réalisations des élèves peuvent être accrochées au mur et ensuite comparées et analysées. Au fur et à mesure, les élèves peuvent enrichir le groupe des animaux de MER/ ETANG.

Pour approfondir les connaissances sur les oiseaux, le professeur peut proposer une tâche d'association images/ appellations respectives. Cf. **Matériel pour l'élève le fichier: 7oiseaux_delta_eleve.doc** Ensuite les élèves ont à écrire les oiseax typiques du Délta.

Tâche : *Coloriez avec des couleurs réalistes les oiseaux. Puis découpez et placez au bon endroit ces oiseaux. Recopiez seulement les oiseaux qui sont typiques du delta du Danube.*

Ex: " Dans le delta du Danube habitent... "

Remarque pour le professeur: les oiseaux typiques du Délta et présents sur la fiche sont cinq: le pélican, le héron, le cygne, la spatule blanche et l'ibis. Il existe des oiseaux qui peuvent y habiter comme l'hirondelle, la cigogne mais qui ne sont pas typiques du Délta.

En fonction de l'intérêt et du niveau linguistique des enfants, le professeur peut réduire la liste des oiseaux et ne présenter que la moitié de la fiche de travail.

Les actiivtés d'approfondissement peuvent se prolonger par un travail sur projet:

Projet : *Sur une feuille de carton grand format dessinez le delta du Danube et illustrez les organismes qui y habitent. Vous pouvez les dessiner, coller leur photo/ image, écrire leur nom. Travaillez en petits groupes.*

A titre indicatif, voir l'exemple dans le dossier **Documents pour le professeur- fichier 9schéma récapitulatif. bmp**.

On pourrait ensuite arranger une exposition des productions des élèves.

Le professeur fait l'évaluation du module par un questionnaire

(**fiche 10Danube_Questionnaire'd'evaluation.doc** et l'autoévaluation se fait, par un Portfolio (**fiche 8Danube_Portfolio**).

Pour aller plus loin :

1. Pour enrichir les connaissances des enfants sur le Danube et les histoires qui sont liées avec le fleuve, le professeur peut proposer la légende de la marténitza (**Documents pour le professeur fichier: 11 legende_marténitza**). La légende peut être racontée en langue maternelle. Dans ce cas le professeur fait retenir en français seulement les mots clés.

Le Danube, fleuve européen– Descriptif d'activités

2. Expositions de marténitzi que les élèves peuvent fabriquer en classe de FLE ou de travaux manuels ([Documents pour le professeur fichier: 12martenitzi.doc](#)).
3. Appréhension du poème de R. Desnos « Le capitaine Jonathan» ainsi que d'autres comptines, poèmes, chansons pour des oiseaux ou animaux etc. Par exemple: adaptations des fables du patrimoine culturel, „Le lièvre et la tortue“, „Le Corbeau et le Renard“, „La cigale et la fourmi“ de J.de Lafontaine; „Le hibou et l'hirondelle „ de Claude Roy et d'autres.
4. Comme évaluation des acquis le professeur peut inviter un ou deux élèves du groupe classe FLE à « l'aider » lorsqu'il enseigne les mêmes contenus dans d'autres classes en langue maternelle.
5. Le professeur peut organiser une excursion jusque la réserve de Srebarna.

Bibliographie:

1. Revue GEO, № Le Danube, 2000.
2. Revue GEO (1994) , Magazine, Le Danube, N 179.
3. Ruck H.: Réflexion linguistique et notion de progression in FDLM, № 310
4. Голяма детска енциклопедия (2007): Instituto Geografico De Agostini S.p.A. t.1 t.2
5. R. Desnos (1944): « Le capitaine Jonathan» in Chantefables, éd. Grund

Sources INET :

- http://www.vousnousils.fr/page.php?P=data/ca_vous_parle/fiches_pedagogiques/nouveau__geographie/
http://www.flickr.com/photos/dana_andrei/2446123418
<http://fr.wikipedia.org/wiki/Danube>
http://en.wikipedia.org/wiki/Danube_Delta
http://en.wikipedia.org/wiki/Srebarna_Nature_Reserve
<http://www.teteamodeler.com/dossier/coloriages/coloriages.asp>

Pour plus d'information

- <http://www.apprendre-tous-cours.com/botanique-c-150.html>
<http://www.apprendre-tous-cours.com/taxonomie-des-animaux-s-2279.html>
<http://ressources.ecole.free.fr/navig/accueil.htm>
<http://histgeo.ac-aix-marseille.fr/carto/index.htm> -cartothèque pour fonds de cartes
<http://www.le-precepteur.net/college/geographie/fonds-cartes/europe/0/>
http://www.languageguide.org/im/sea_animals/fr/
<http://lexiquefle.free.fr/animaux.swf>
http://www.fotosearch.fr/clipart/plantes_31.html
<http://www.teteamodeler.com/dossier/coloriages/coloriages.asp>
http://www.fotosearch.fr/clipart/plantes_31.html
picasaweb.google.com/xaviervd/DanubeII/photo
http://www.flickr.com/photos/dana_andrei/2446123418/

Le Danube, fleuve européen– Descriptif d'activités

T-shirt-reunion.com- <http://www.t-shirt-reunion.com>

Le Danube, fleuve européen– Descriptif d'activités

© CELV – EPLC – D. Chakarova (Département de formation continue- Varna)